

## 639960-2026 - Javni razpis

Nizozemska – Storitve tolmačenja – Tolkdiensten

OJ S 180/2026 17/09/2026

Obvestilo o koncesiji ali naročilu – standardna ureditev  
Storitve

### 1. Kupec

---

#### 1.1. Kupec

Uradno ime: Ministerie van Infrastructuur en Waterstaat

E-naslov: [Richard.Harinck@minienw.nl](mailto:Richard.Harinck@minienw.nl)

Pravna vrsta kupca: Osrednji državni organ

Dejavnost javnega naročnika: Javna uprava

### 2. Postopek

---

#### 2.1. Postopek

Naslov: Tolkdiensten

Opis: Om de operationele slagkracht van de ILT te versterken, wordt de inkoop van tolkdiensten gecentraliseerd bij één gecontracteerde partij. Medewerkers van de ILT komen tijdens hun taakuitvoering regelmatig in contact met anderstalige partijen, waarbij accurate communicatie cruciaal is voor een rechtmatige handhaving. De huidige overeenkomst voor tolkdiensten verloopt van rechtswege per 31 december 2026. Dit beschrijvend document legt de basis voor een eenduidige marktbenadering, waarmee de ILT één betrouwbare partner selecteert voor alle ad hoc en geplande tolkbehoeften vanaf 1 januari 2027. De scope van deze aanbesteding omvat het leveren van alle benodigde mondelinge, audiovisuele en fysieke tolkdiensten ten behoeve van de ILT. De opdracht omvat zowel de coördinatie, de logistiek als de daadwerkelijke uitvoering van de tolkdiensten in alle benodigde (gangbare en schaarse) talen. Binnen de scope van de af te sluiten overeenkomst wordt onderscheid gemaakt tussen twee vormen van dienstverlening, te weten: 1. ad hoc tolkdiensten; 2. planbare Tolkdiensten. De omvang zal nabij 104.000euro per jaar bedragen.

Identifikator postopka: fdeebc7e-9acf-4721-a56c-3b0a56c72284

Notranji identifikator: TN 606628

Vrsta postopka: Odprti postopek

Postopek je pospešen: ne

##### 2.1.1. Namen

Vrsta javnega naročila: Storitve

Glavna klasifikacijska oznaka (cpv): 79540000 Storitve tolmačenja

##### 2.1.2. Kraj izvajanja

Država: Nizozemska

Kjer koli v določeni državi

Dodatne informacije: Den Haag

##### 2.1.4. Splošne informacije

**Pravna podlaga:**

Direktiva 2014/24/EU

## 2.1.6. Razlogi za izključitev

Viri izključitvenih razlogov: Dokument v zvezi z oddajo naročila

## 5. Sklop

---

### 5.1. Sklop: LOT-0000

Naslov: Tolkdiensten

Opis: Om de operationele slagkracht van de ILT te versterken, wordt de inkoop van tolkdiensten gecentraliseerd bij één gecontracteerde partij. Medewerkers van de ILT komen tijdens hun taakuitvoering regelmatig in contact met anderstalige partijen, waarbij accurate communicatie cruciaal is voor een rechtmatige handhaving. De huidige overeenkomst voor tolkdiensten verloopt van rechtswege per 31 december 2026. Dit beschrijvend document legt de basis voor een eenduidige marktbenadering, waarmee de ILT één betrouwbare partner selecteert voor alle ad hoc en geplande tolkbehoeften vanaf 1 januari 2027. De scope van deze aanbesteding omvat het leveren van alle benodigde mondelinge, audiovisuele en fysieke tolkdiensten ten behoeve van de ILT. De opdracht omvat zowel de coördinatie, de logistiek als de daadwerkelijke uitvoering van de tolkdiensten in alle benodigde (gangbare en schaarse) talen. Binnen de scope van de af te sluiten overeenkomst wordt onderscheid gemaakt tussen twee vormen van dienstverlening, te weten: 1. ad hoc tolkdiensten; 2. planbare Tolkdiensten. De omvang zal nabij 104.000euro per jaar bedragen.

Notranji identifikator: 1

#### 5.1.1. Namen

Vrsta javnega naročila: Storitve

Glavna klasifikacijska oznaka (cpv): 79540000 Storitve tolmačenja

##### **Možnosti:**

Opis možnosti: De opdracht betreft een overeenkomst voor één jaar. De overeenkomst kan drie (3) keer verlengd worden voor de duur van één jaar. De overeenkomst eindigt van rechtswege na de laatste verlenging op 31 december 2030.

#### 5.1.2. Kraj izvajanja

Država: Nizozemska

Kjer koli v določeni državi

Dodatne informacije: Den Haag

#### 5.1.3. Predvideno trajanje

Datum začetka: 01/01/2027

Datum zaključka trajanja: 31/12/2027

#### 5.1.4. Podaljšanje

Največje število podaljšanj: 3

Dodatne informacije o podaljšanju: De overeenkomst kan drie (3) keer verlengd worden voor de duur van één jaar.

#### 5.1.6. Splošne informacije

##### **Pridržana udeležba:**

Udeležba ni pridržana.

Navedi je treba imena in poklicne kvalifikacije osebja, ki izvaja javno naročilo: Se ne zahteva  
Projekt javnega naročanja se ne financira s sredstvi EU

Javno naročilo je zajeto v Sporazumu o javnih naročilih: da

#### 5.1.7. Strateško javno naročanje

Namen strateškega javnega naročanja: Ni strateškega naročanja

#### **5.1.9. Merila za izbor**

Viri izbirnih kriterijev: Dokument v zvezi z oddajo naročila

#### **5.1.10. Merila za oddajo javnega naročila**

##### **Merilo:**

Vrsta: Cena

Ime: Prijs

Opis: Alle tarieven dienen te worden ingediend in Euro's exclusief BTW. De prijsopgave dient te worden gedaan door het invullen, rechtsgeldig ondertekenen en indienen van het Prijzenblad, opgenomen in bijlage 1. Dit betekent ook dat de ingediende prijzen na sluitingsdatum niet gewijzigd kunnen worden, tenzij een wijziging van prijzen is toegestaan volgens de overeenkomst (bijvoorbeeld indien er een prijsherziening is opgenomen). De opgegeven prijzen dienen all-in tarieven te zijn, hetgeen betekent dat alle eventuele bijkomende kosten in de tarieven dienen te zijn verwerkt, zoals, maar niet uitsluitend, reis- en transportkosten, rapportagekosten, administratiekosten en andere logisch tot de opdracht behorende kosten. Alle in het Beschrijvend document en bijbehorende bijlagen en nota('s) van inlichtingen genoemde aantallen zijn indicatief. De maximale omvang van de overeenkomst is wel een vaste hoeveelheid. De Inschrijver kan hieraan geen rechten ontleen ten aanzien van de in de Inschrijving aangeboden tarieven. De inschrijfsom is de totale inschrijfsom uit het door Inschrijver ingevulde Prijzenblad, bijlage 1. Dit is het automatisch berekende totaalbedrag (exclusief btw) uit cel D15 van het tabblad "Uw totale inschrijfprijs exclusief BTW" van het Prijzenblad, bijlage 1.

Kategorija merila za oddajo javnega naročila teža: Ponder (točke, točno)

Številka v merilu za oddajo: 30

##### **Merilo:**

Vrsta: Kakovost

Ime: Kwaliteit

Opis: De beoordeling van de kwaliteit vindt plaats op basis van de uitwerking die door Inschrijver is ingediend bij inschrijving voor het subgunningscriteria 'kwaliteit' en kunnen leiden tot een maximale fictieve korting van 30.000 euro op de inschrijfprijs.

Kategorija merila za oddajo javnega naročila teža: Ponder (točke, točno)

Številka v merilu za oddajo: 70

#### **5.1.11. Dokumenti v zvezi z oddajo javnega naročila**

Rok za zahtevanje dodatnih informacij: 14/10/2026 16:00:00 (UTC+02:00) Vzhodnoevropski čas, srednjeevropski poletni čas

Naslov dokumentov v zvezi z oddajo javnega naročila: <https://www.tenderned.nl/aankondigingen/overzicht/440269>

#### **5.1.12. Pogoji javnega naročila**

##### **Pogoji za predložitev:**

Elektronska predložitev: Obvezno

Naslov za predložitev: <https://www.tenderned.nl/aankondigingen/overzicht/440269>

Jeziki, v katerih se lahko oddajo ponudbe ali prijave za sodelovanje: nizozemščina

Elektronski katalog: Ni dovoljeno

Variantne ponudbe: Ni dovoljeno

Rok za prejem ponudb: 03/11/2026 11:00:00 (UTC+01:00) Srednjeevropski čas, zahodnoevropski poletni čas

Obdobje, v katerem mora ponudba ostati veljavna: 90 Dnevi

**Informacije o javnem odpiranju:**

Datum odprtja: 03/11/2026 11:05:00 (UTC+01:00) Srednjeevropski čas, zahodnoevropski poletni čas

**Pogoji javnega naročila:**

Izvajanje javnega naročila je treba zagotoviti v okviru programov zaščitenega zaposlovanja: Ne

Elektronsko izdajanje računov: Obvezno

Uporabljeno bo elektronsko naročanje: ne

Uporabljeno bo elektronsko plačevanje: ne

**5.1.15. Tehnike****Okvirni sporazum:**

Ni okvirnega sporazuma

**Informacije o dinamičnem nabavnem sistemu:**

Ni dinamičnega nabavnega sistema

**5.1.16. Dodatne informacije, mediacija in revizija**

Organizacija za revizijo: Ministerie van Infrastructuur en Waterstaat - Rechtbank Den Haag

Organizacija, ki daje na voljo dodatne informacije o postopku za oddajo javnega naročila:

Ministerie van Infrastructuur en Waterstaat

Organizacija, ki daje dodatne informacije o revizijskih postopkih: Ministerie van Infrastructuur en Waterstaat

Organizacija, ki prejema prijave za sodelovanje: Ministerie van Infrastructuur en Waterstaat

## 8. Organizacije

---

**8.1. ORG-0001**

Uradno ime: Ministerie van Infrastructuur en Waterstaat

Registrska številka: 211946370

Služba: Inspectie Leefomgeving en Transport

Poštni naslov: Rijnstraat 8

Mesto: Den Haag

Poštna številka: 2515 XP

Podregija države (NUTS): Agglomeratie 's-Gravenhage (NL361)

Država: Nizozemska

Kontaktna točka: Richard Harinck

E-naslov: [Richard.Harinck@minienw.nl](mailto:Richard.Harinck@minienw.nl)

Tel.: +31 0627536788

Faks: +31 0611719050

Spletni naslov: <https://www.rijksoverheid.nl/ministeries/ministerie-van-infrastructuur-en-waterstaat>

**Druge kontaktne točke:**

Uradno ime: Rechtbank Den Haag

Poštni naslov: Prins Clauslaan 60

Mesto: Den Haag

Poštna številka: 2595 AJ

Podregija države (NUTS): Agglomeratie 's-Gravenhage (NL361)

Država: Nizozemska

E-naslov: [voorlichting.rb.den.haag@rechtspraak.nl](mailto:voorlichting.rb.den.haag@rechtspraak.nl)

Tel.: +31 883622200

Spletni naslov: <http://www.rechtspraak.nl>

**Vloge te organizacije:**

Kupec

Organizacija, ki daje na voljo dodatne informacije o postopku za oddajo javnega naročila

Organizacija, ki prejema prijave za sodelovanje

Organizacija za revizijo

Organizacija, ki daje dodatne informacije o revizijskih postopkih

**Informacije o obvestilu**

---

Identifikator/različica obvestila: 52369986-135f-4491-8a1b-9a0e984c70c9 - 01

Vrsta obrazca: Javni razpis

Vrsta obvestila: Obvestilo o koncesiji ali naročilu – standardna ureditev

Podvrsta obvestila: 16

Datum pošiljanja obvestila: 16/09/2026 14:21:02 (UTC+02:00) Vzhodnoevropski čas, srednjeevropski poletni čas

Jeziki, v katerih je uradno dostopno to obvestilo: nizozemščina

Številka objave obvestila: 639960-2026

Številka izdaje UL S: 180/2026

Datum objave: 17/09/2026